Väinö Raitio

Sävellyksiä pianolle

Compositions for piano — Compositions pour le piano

M166

Modus Musiikki

Kokoelman on editoinut ja nuottikuvan suunnitellut JONATHAN POWELL.
This collection has been edited and typeset by JONATHAN POWELL.
Collection edité et modifié par JONATHAN POWELL.

Tämä pianokokoelma on julkaistu Väinö Raitio -seura ry:n tuella.
This collection was published with support of the Väinö Raitio Society.
Cette publication est produite grâce l'assistance de la Société Väinö Raitio.

© Modus Musiikki Oy
PL 206, 67101 Kokkola
tel./fax 06–8329 810
info@modusmusiikki.fi
www.modusmusiikki.fi

Kannen kuva *"Kevät"* John William Waterhouse (1849–1917)
Cover painting "*Spring*" by John William Waterhouse (1849–1917)
Tableau en couverture *"Au printemps"* par John William Waterhouse (1849–1917)

Väinö Raitio

(1891–1945)

Sävellyksiä pianolle

Compositions for piano Compositions pour le piano

	page
Nokturni – *Nocturne,* op. 4, nro 4	3
Balladi – *Ballade,* op. 8, nro 1	10
Valoisa yö – *Northern Lights at Night – La Nuit boréale,* op. 8, nro 2	17
Idylli nro 2 – *Idylle no. 2*, op. 8, nro 3	25
Arabeski – *Arabesque*, op. 8, nro 4	29
Vedenneito soittaa – *A Naiad Plays – La Naïade qui joue*, op. 8, nro 5	37
Fata morgana, op. 12, nro 1	45
Etydi – *Etude,* op. 12, nro 2	50
Kaislojen laulu – *Song of the Reeds – La Chanson des roseaux*, op. 12, nro 3	57
Neljä preludia – *Four preludes – Quatre préludes*, op. 14	65
Andantino – Veloce – Adagio – Andante maestoso	

M166

ISMN 979–0–55003–191–3

ALKUSANAT

Kaikki tämän niteen teokset julkaistaan nyt ensimmäistä kertaa. Väinö Raitio oli yhdessä Aarre Merikannon sekä joidenkin muiden suomalais-säveltäjien kanssa Suomen musiikkielämän kehityksen eturintamalla 1900-luvun alussa. On siksi selvää että tämän niteen teoksilla on suuri musiikkihistoriallinen merkitys maallemme. Ne sävellettiin vuosien 1914 ja 1918 välillä, jolloin piano oli Raition säveltaiteellisen kiinnostuksen kohteena. Voimme seurata säveltäjän kehitystä Helsingin konservatorion oppilaasta (1911–16) Moskovan kaudelle (1916–17) ja aina kypsään modernismiinsa saakka. Tässä kokoelmassa julkaistaan *Nocturne* op 4 nro 4, joka on viimeinen osa sarjaa, jonka muut osat julkaistiin vuonna 1915, Viisi pianokappaletta op 8, Kolme pianokappaletta op 12 sekä Neljä preludia op 14.

Ensimmäisessä kappaleessa voidaan havaita Raition varhaistuotannolle ominainen lyyrinen romantiikka. Ranskalainen impressionismi ja Skrjabin-vaikutteet tulevat kuitenkin yhä selvemmin esiin joissakin opusten 8 ja 12 kappaleissa. Kirjoittaessaan Preludeja op 14, Raitiolla on jo luja itsevarmuus käsitellessään myöhäistonaalisia harmonioita ja usein monimutkaisia tekstuureja. Teos osoittaa vahvasti suuntaa kohti säveltäjän mestariteosta pianolle, vuonna 1922 kirjoitettua *Neljää värirunoelmaa*. Kokoelman editoinnin on suorittanut Jonathan Powell.

Suomennos: Joel Valkila

PREFACE

The piano works in this volume are all published for the first time. Raitio, along with Aarre Merikanto and others, was at the forefront of musical experiment during the early 20th century in Finland, and so these pieces occupy an important place in the country's music history. They date between 1914 and 1918, a period when Raitio devoted much energy to composing for the piano, and they trace his development from his years as a student at the Helsinki Conservatory (1911–16) and in Moscow (1916–17) right up to the modernism of his maturity. The pieces are the *Nocturne* op. 4 no. 4, which was the last piece of a set partially published in 1915, and then the Five Pieces op.8, Three Pieces op.12 and the Four Preludes op. 14.

In the first of these pieces, one can observe the lyrical Romanticism found in many of Raitio's early pieces. However, the influences of French impressionism and Scriabin soon become evident in some pieces from the op.8 and op.12 sets. By the time he was writing the Preludes op.14, Raitio's handling of post-tonal harmony and often complex textures is highly confident and points towards his masterpiece for the piano, the *Four Colour Poems*, written in 1922 (also published by Modus 1994).

Jonathan Powell, Editor of the collection

PRÉFACE

Toutes les compositions dans cette publication sont imprimés pour la prémière fois. Raitio, Aarre Merikanto et quelques d'autres compositeurs finlandais de leur époque ouvraient la voie pour un nouveau langage de la musique plus moderne en Finlande. Donc, ces compositions ont un grand valeur pour l'histoire de la musique dans ce pays du Nord. Ils ont composé entre les années 1914 et 18, au moment où Raitio était surtout interessé à composer pour le piano. On peut suivre l'avancement du jeune compositeur Raitio de la conservatoire d'Helsinki (1911–16), son séjour à Moscou (1916–17) et finalement l'arrivée à la maturité avec son langage moderne. La présente publication consiste de la Nocturne op.4 n.4 (les autres trois morceaux publiés déjà en 1915), ainsi que de Cinq morceaux op.8, Trois morceaux op.12 et Quatre préludes op.14.

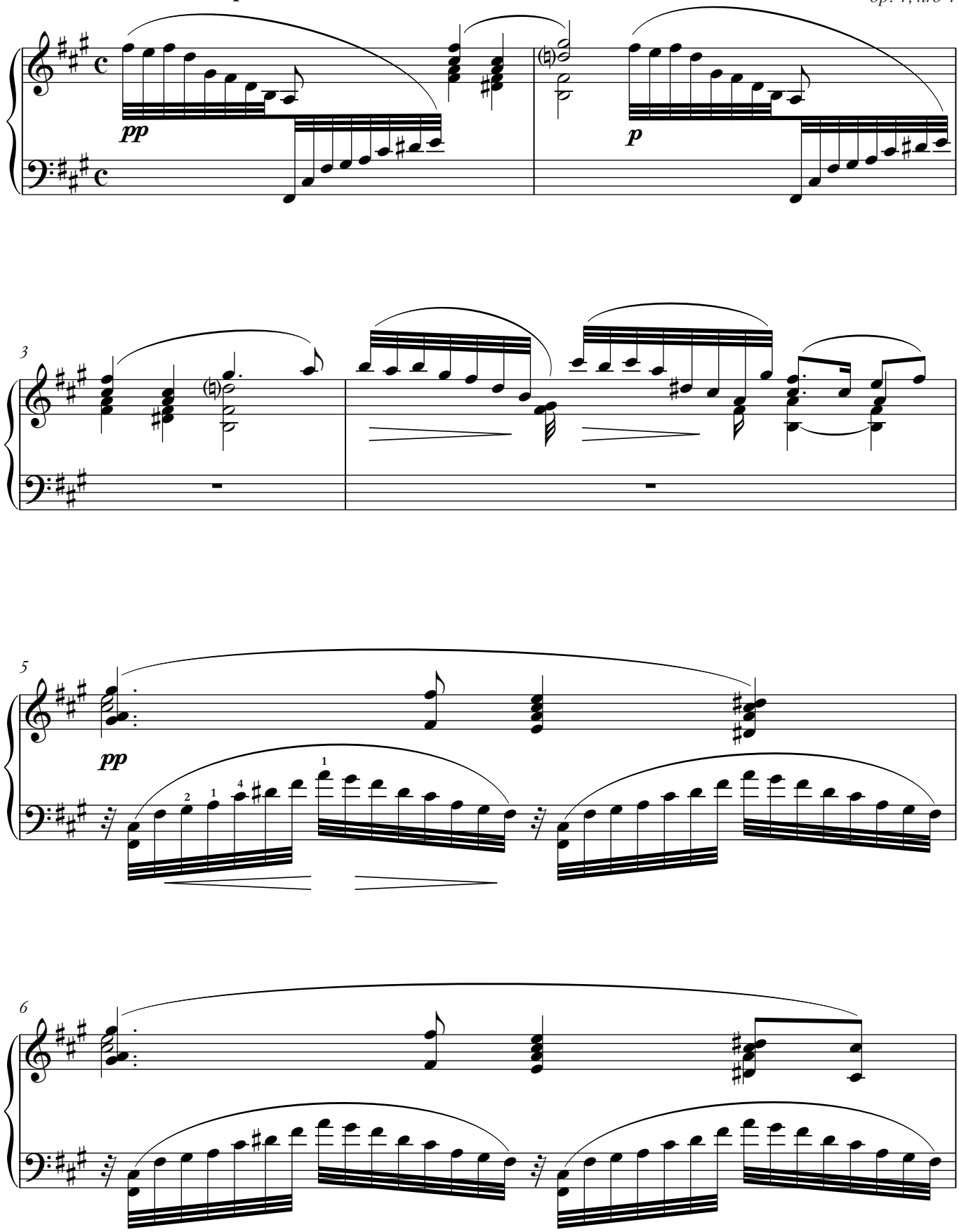
Dans le premier morceau, on observe le romantisme lyrique du début de la carrière de Raitio, après, dans les op.8 et op.12, on peut voir quelques reflets de l'impressionnisme français et reflets de Scriabine. Mais, les Préludes op.14, c'est un fruit d'un compositeur confiant, bien qualifié de travailler sur les harmonies post-tonales et les textures assez complexes. Sans doute, son chef d'œuvre, c'est les *Quatre poèmes de couleur*, composé en 1922 (aussi publié par Modus 1994). Cést collection est edité et modifié par Jonathan Powell.

Traduction par: Joel Valkila

Nokturni – Nocturne

Väinö Raitio
op. 4, nro 4

Andante espressivo

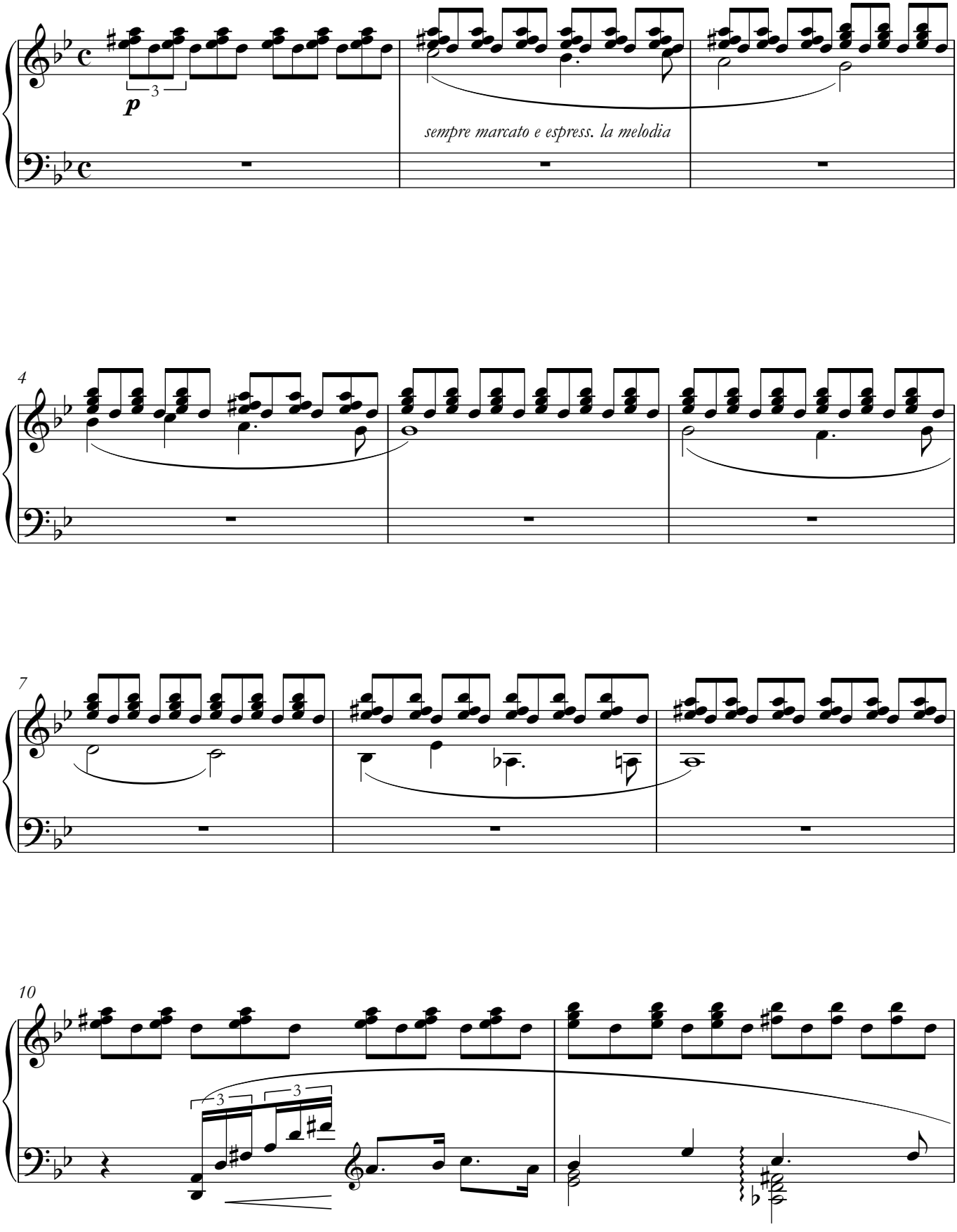


© Modus Musiikki Oy, 2009 Kokkola, Finland

Balladi – Ballade

Väinö Raitio
op. 8, nro 1

Moderato

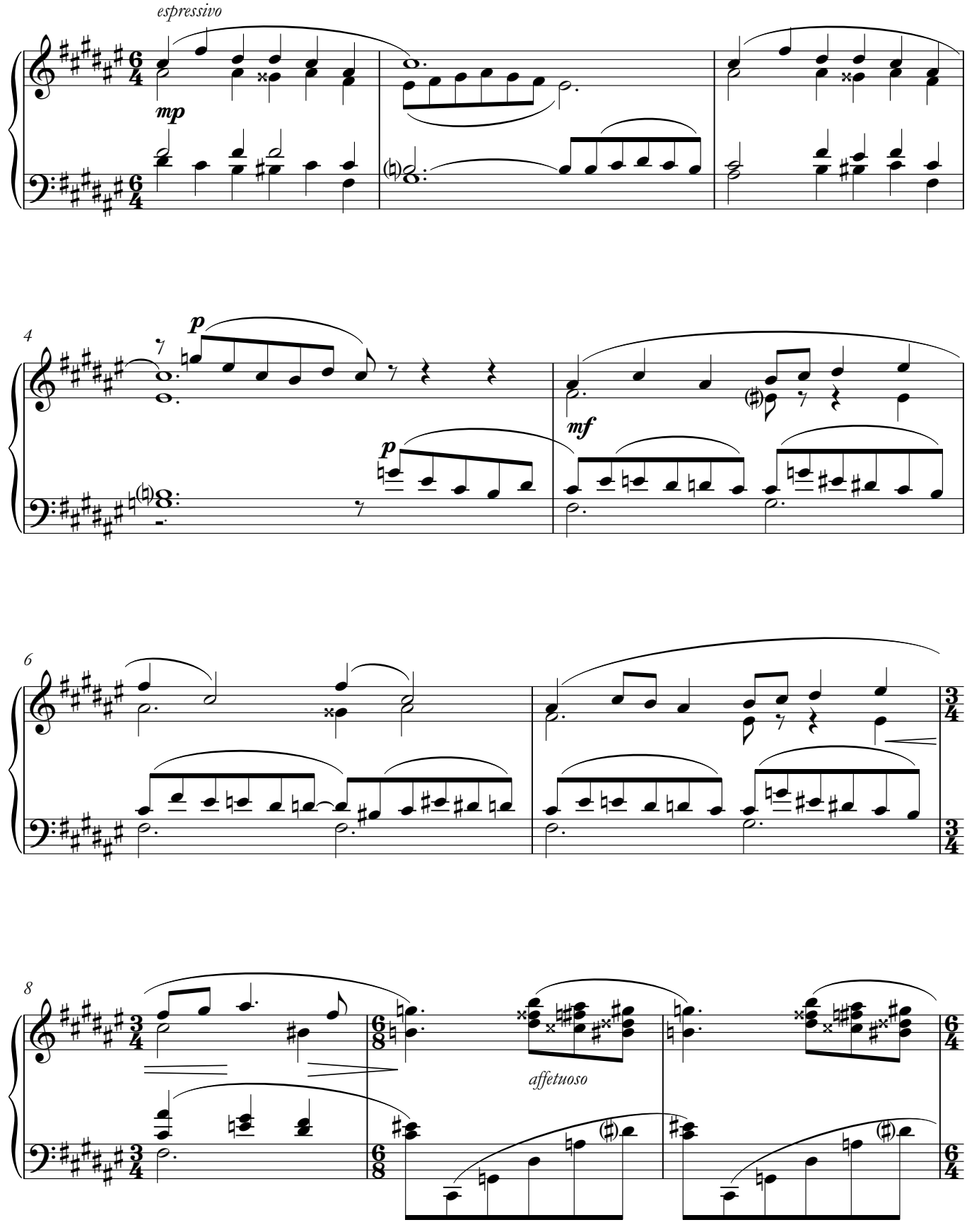


Valoisa yö

Northern Lights at Night – La Nuit boréale

Väinö Raitio
op. 8, nro. 2

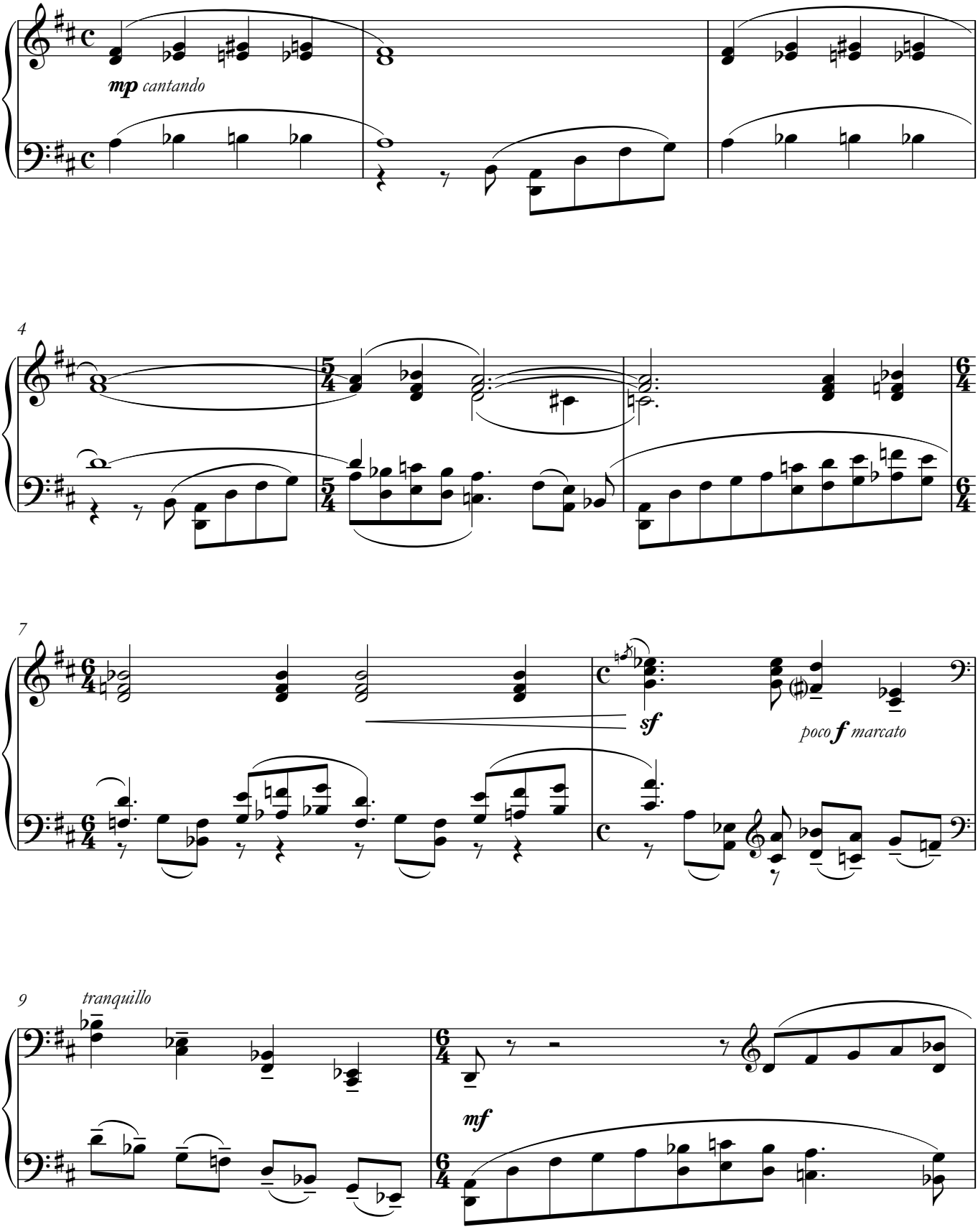
Andante placidamente



Idylli nro 2 – Idylle no. 2

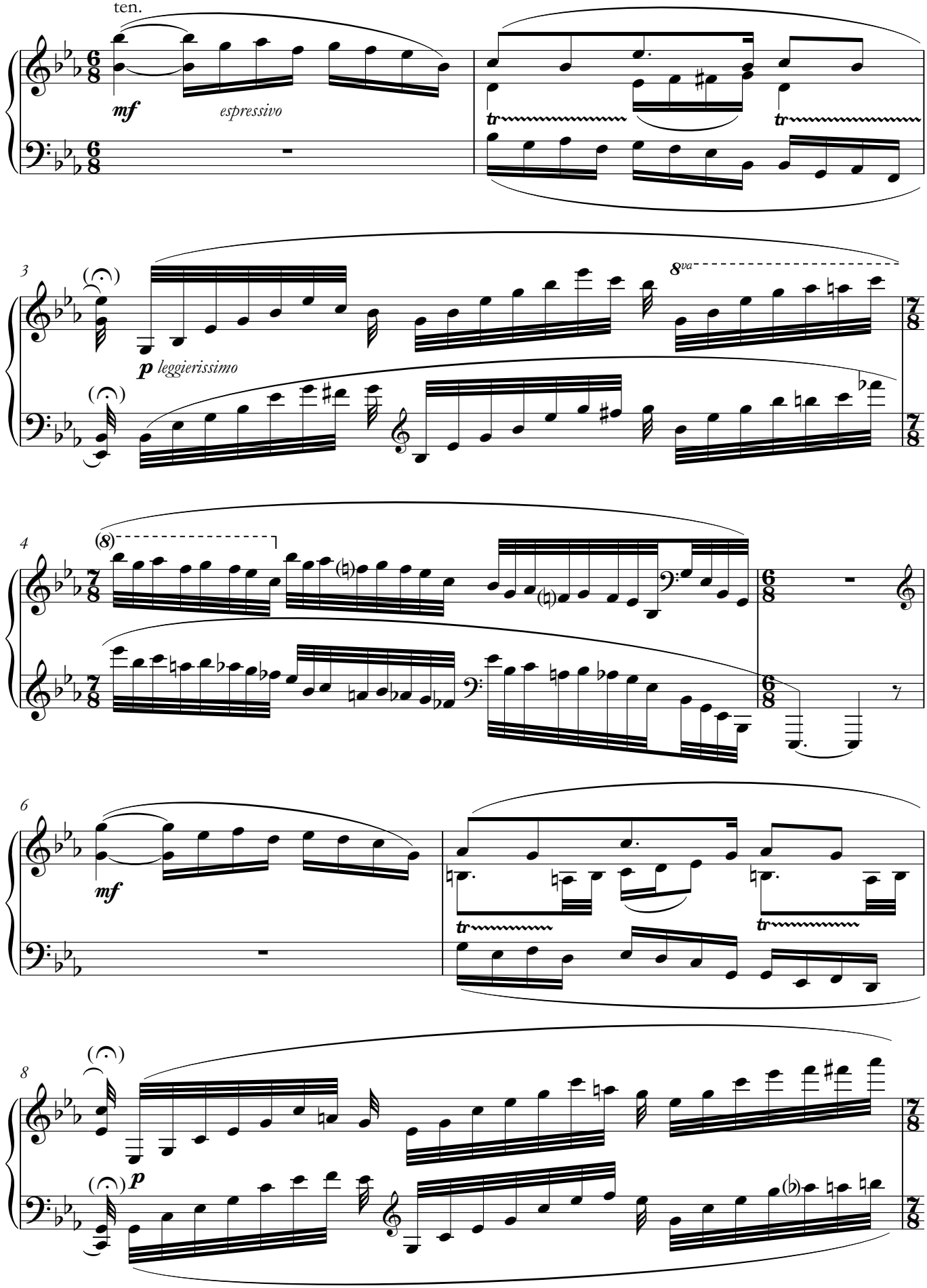
Väinö Raitio
op. 8, nro 3

Andante espressivo



Arabeski – Arabesque

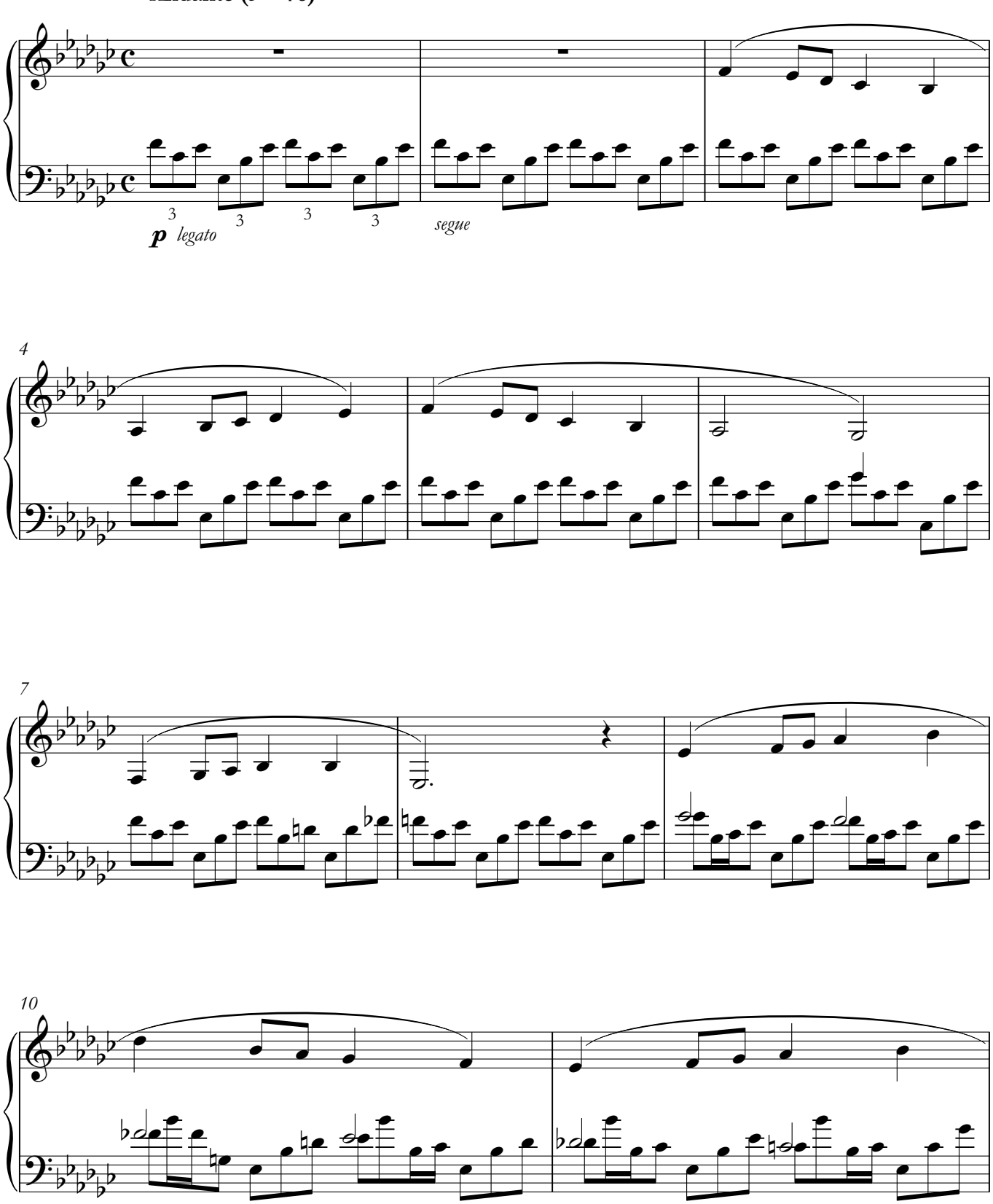
Väinö Raitio
op. 8, nro 4



Vedenneito soittaa

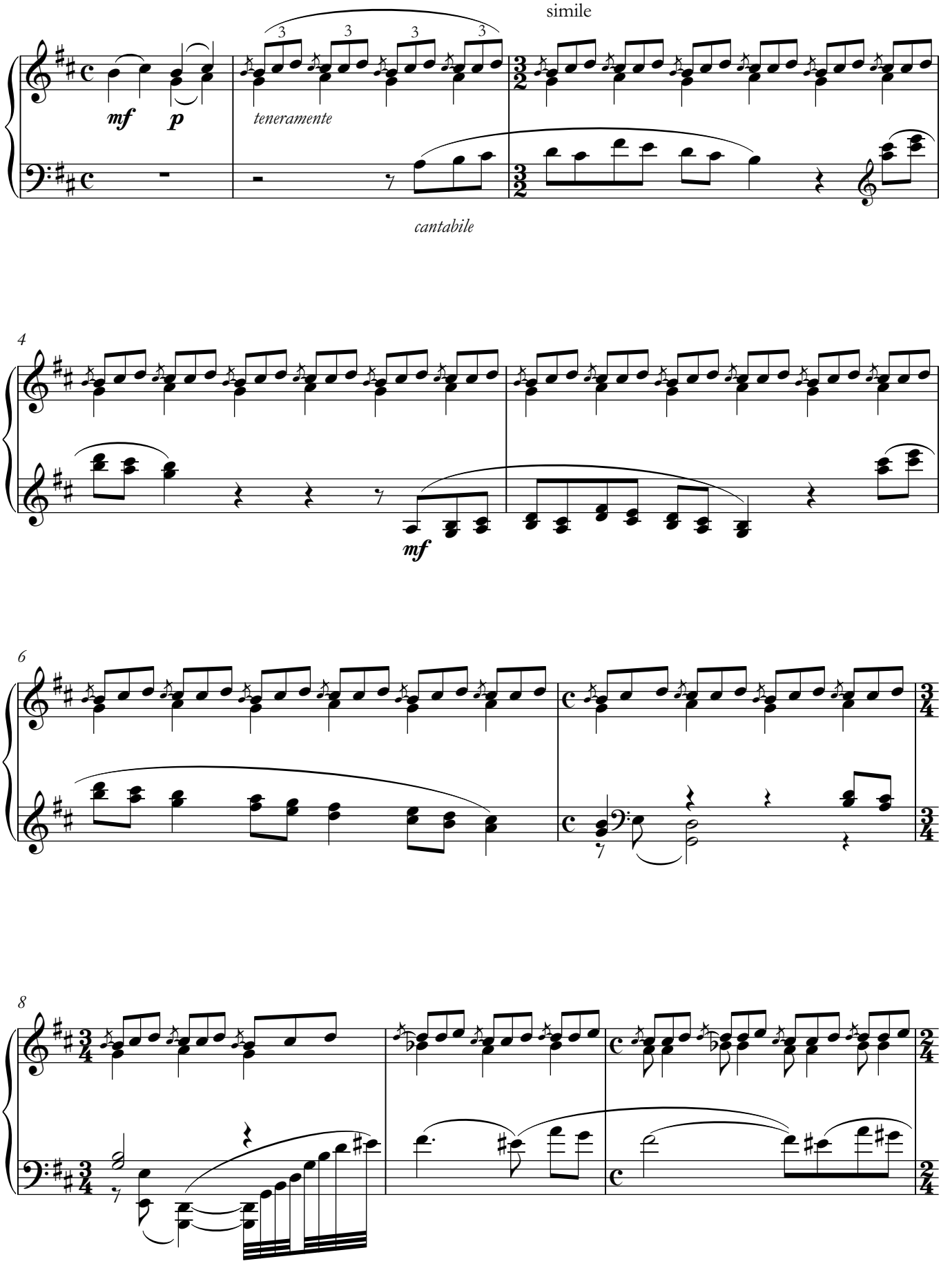
A Naiad Plays – La Naïade qui joue

Väinö Raitio
op. 8, nro 5



Fata morgana

Väinö Raitio
op. 12 nro 1

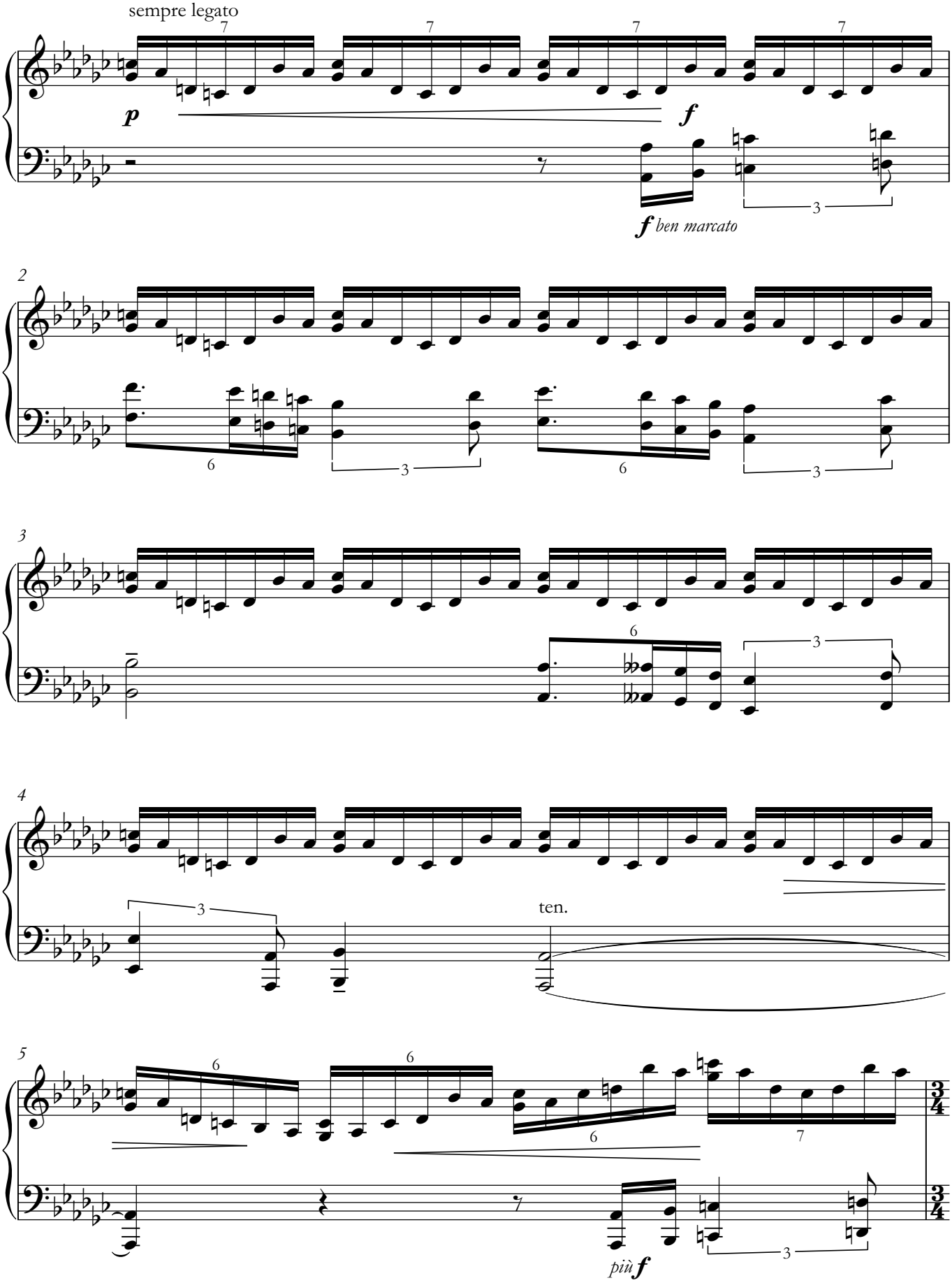


Etydi – Etude

Väinö Raitio
op. 12, nro 2

Con moto

sempre legato

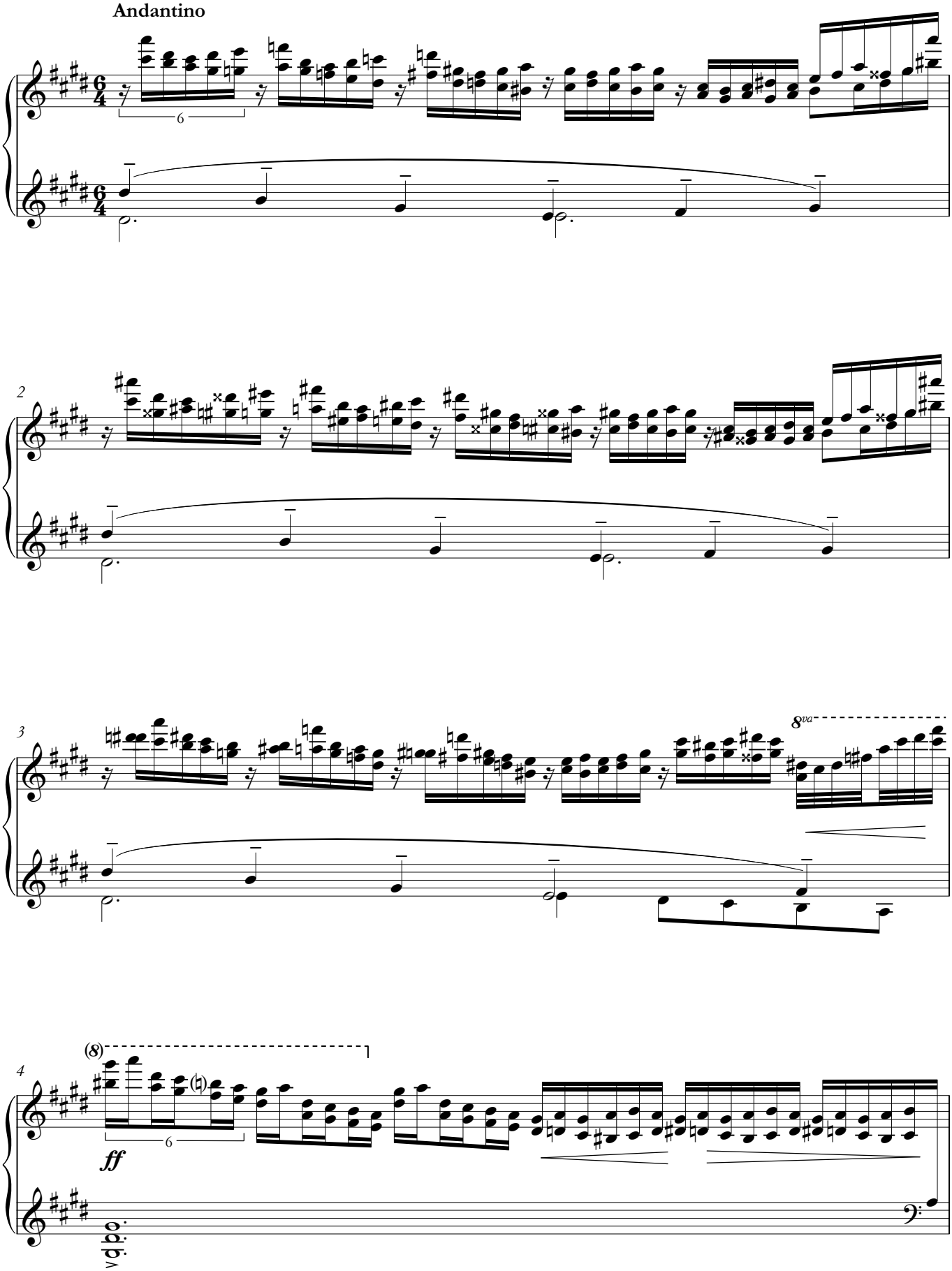


Kaislojen laulu

Song of the Reeds – La Chanson des roseaux

Väinö Raitio
op. 12, nro 3

Andantino

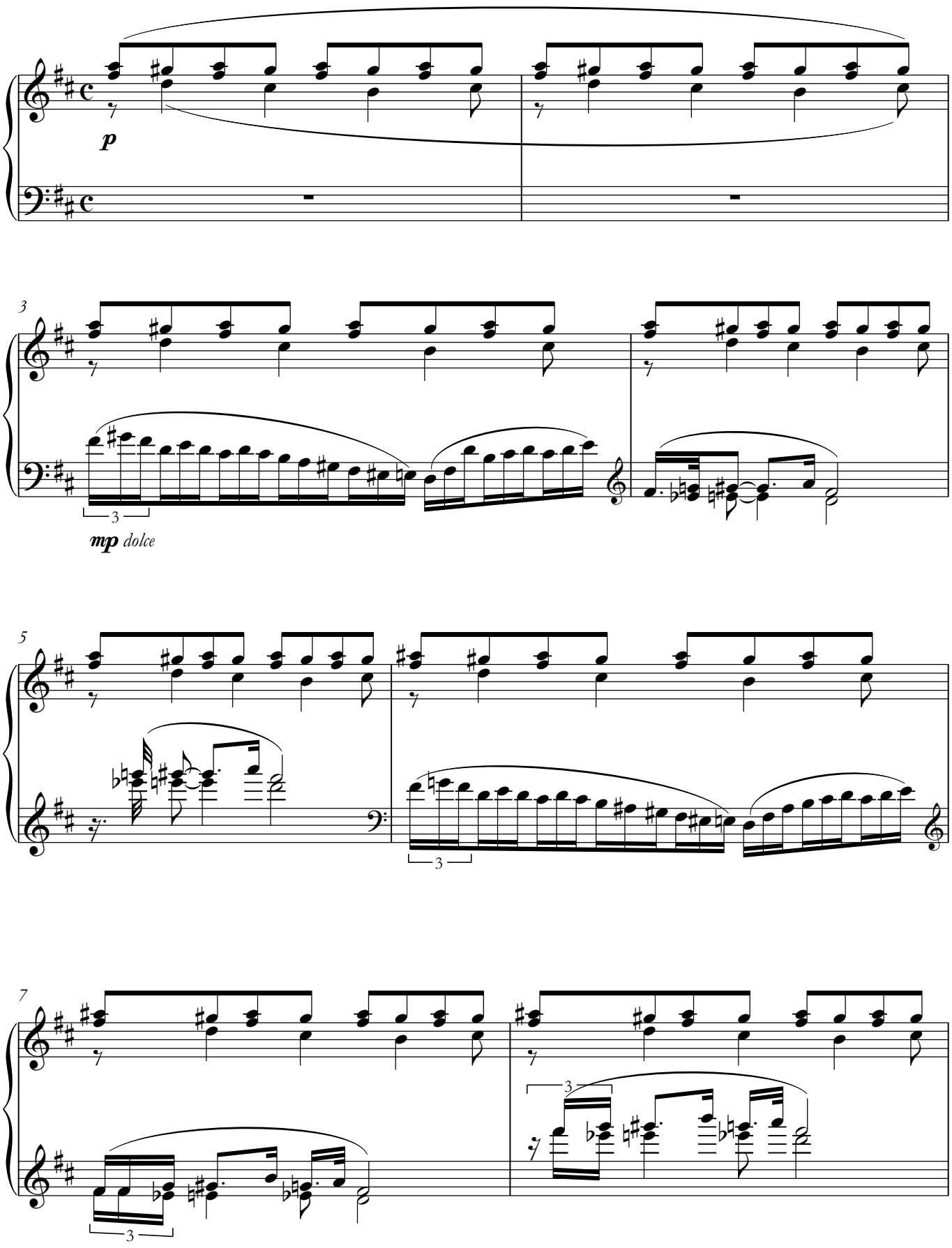


Neljä preludia

Four preludes – Quatre préludes

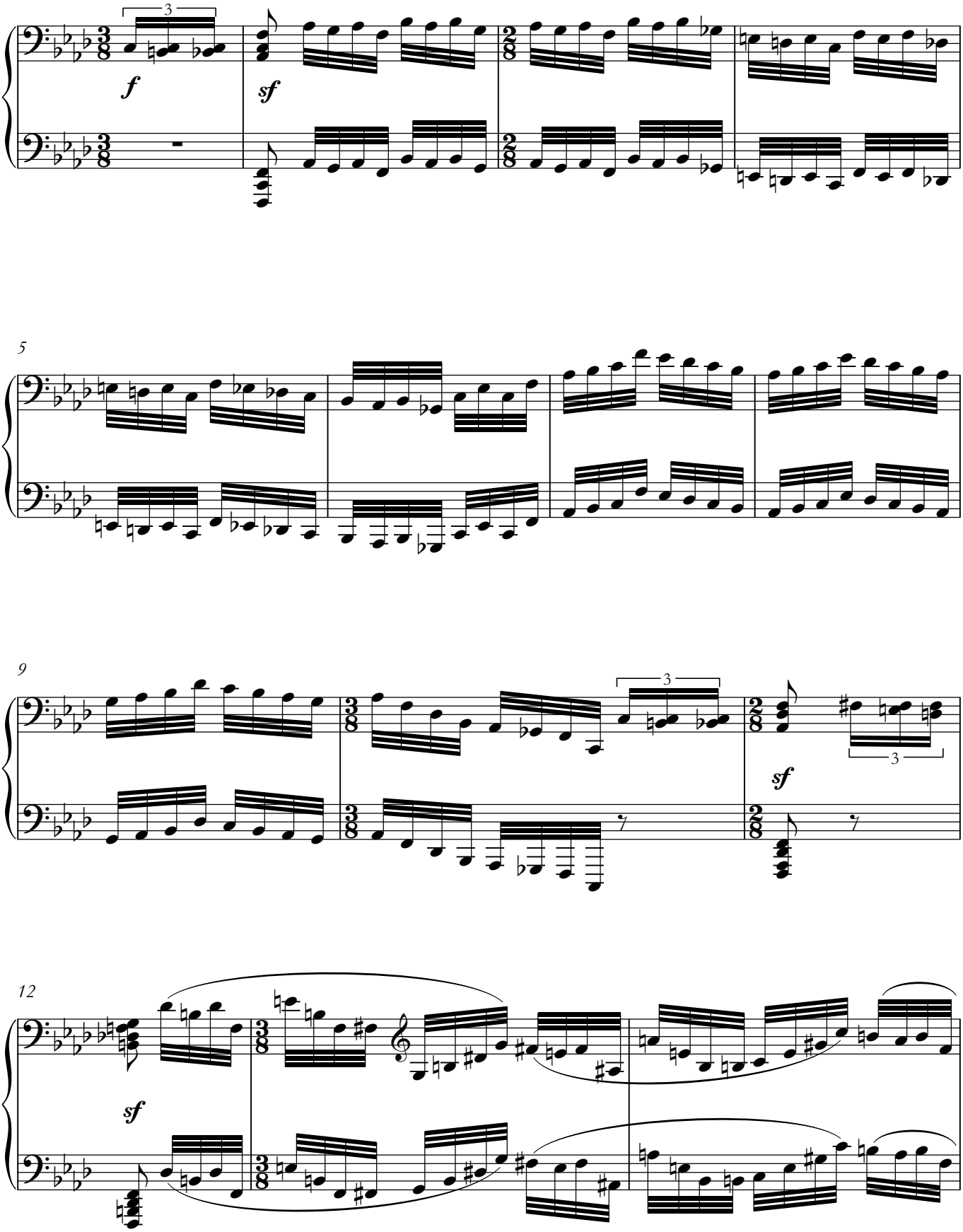
Väinö Raitio
op. 14

Andantino

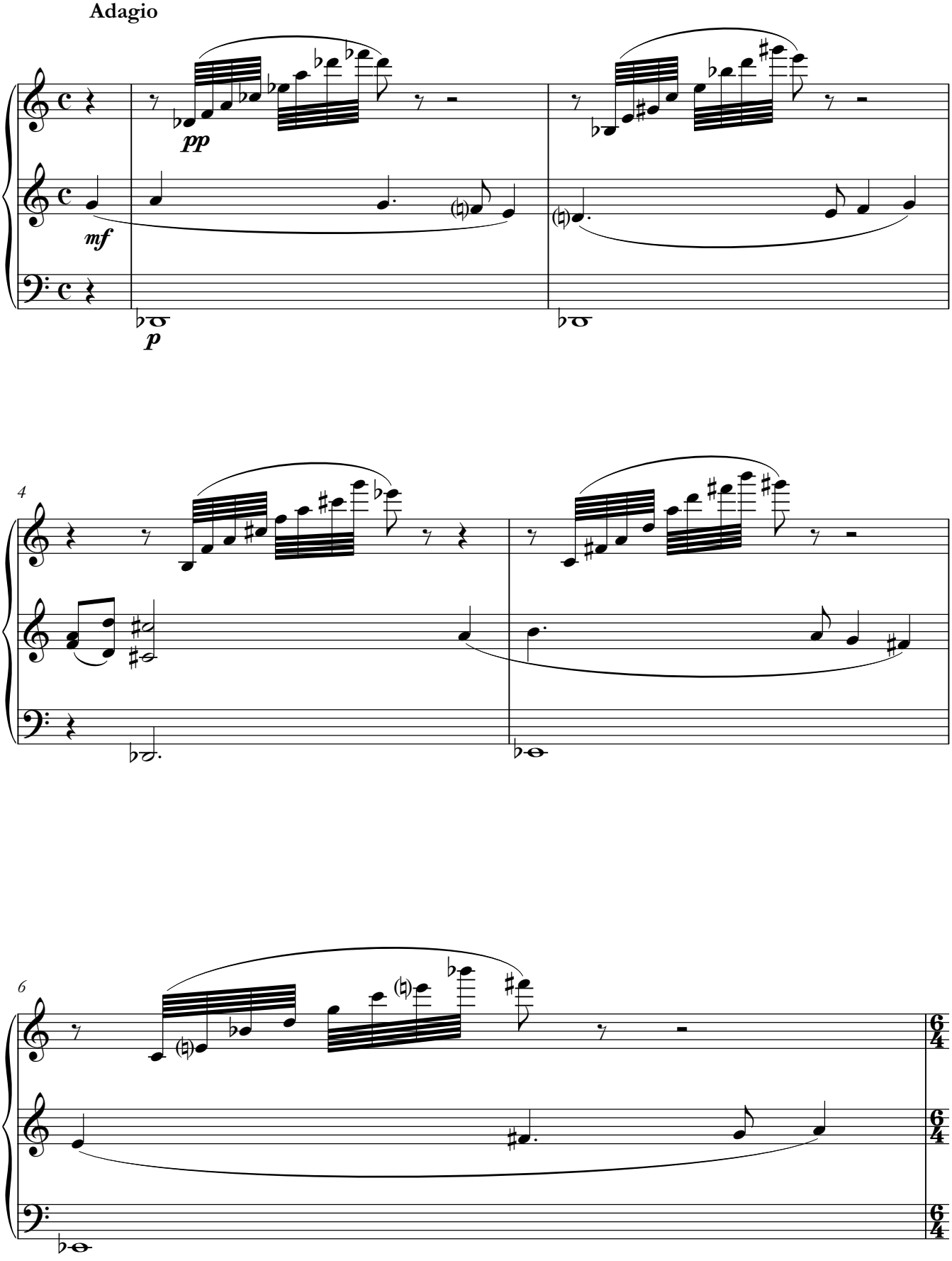


II.

Veloce

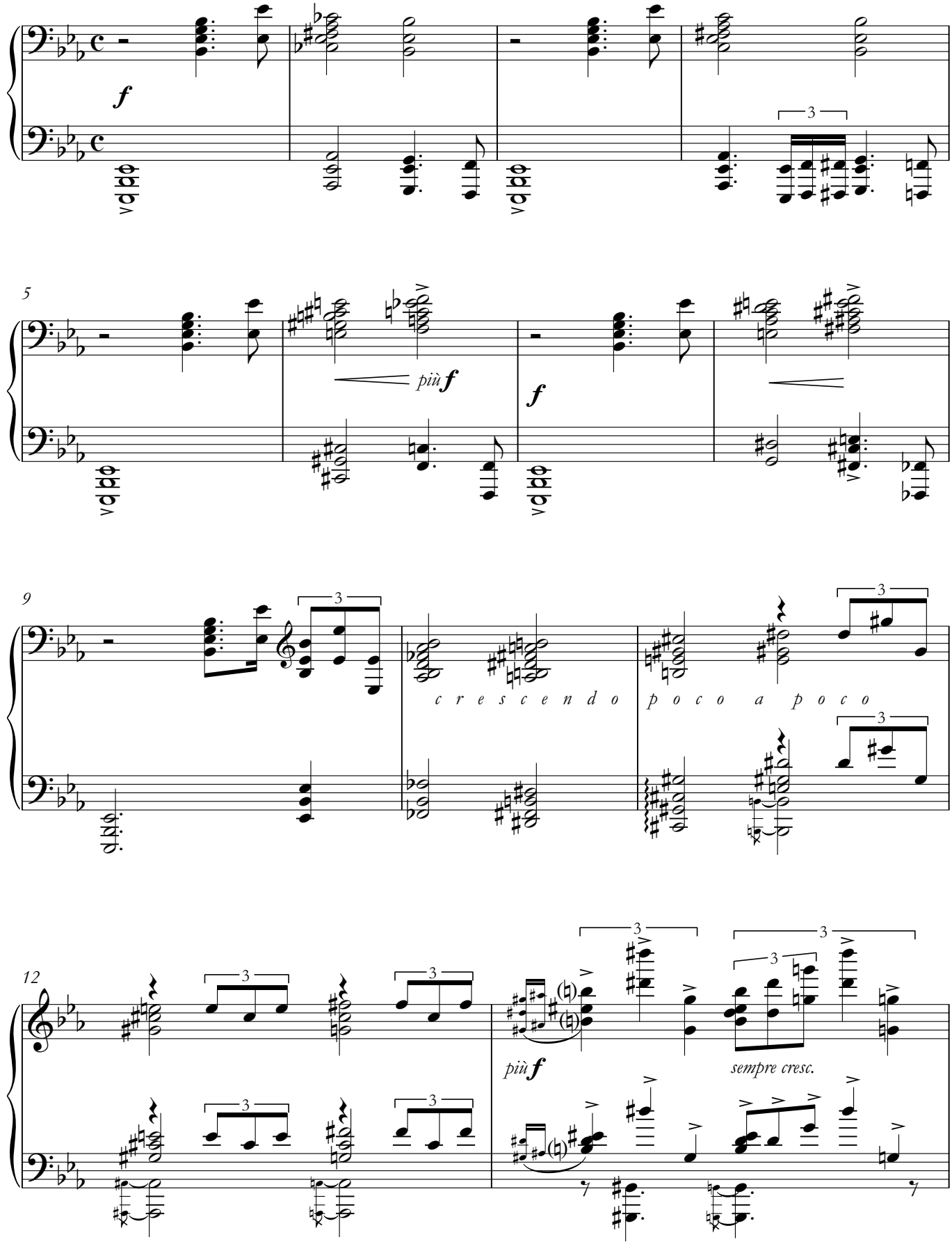


III.



IV.

Andante maestoso



Suomalaista pianomusiikkia

Finnish Piano Music

Piano solo		**Koodi/Code**
Englund Einar:	Pavane ja toccata pianolle/*Pavane e toccata per pianoforte*	M068
Kyllönen Timo-Juhani:	Sonatiini pianolle/*Sonatina for piano*	M040
Marttinen Tauno:	Pianosonaatti/*Sonata for piano* op. 90	M142
	Japanilaisessa puutarhassa/*In Japanese garden*, for piano	M075
	Kuusi pianosävellystä/*Six pieces* for piano	M006
	Tanssillinen sarja/*Dancing suite* for piano	M111
	Sävellyksiä pianolle/*Compositions* for piano	M011
Murto Matti:	Kesäkuvia/*Images of Summer for piano*	M067-2
Nevonmaa Kimmo:	Neljä helppoa kappaletta/*Four easy piano pieces*	M066
Papp Akos sov./arr:	20 suomalaista kansansävelmää/*20 Finnish folk songs for piano*	M114
Raitio Väinö:	Neljä Värirunoelmaa/*Four colour poems for piano*, op. 22	M051
	Sävellyksiä pianolle/Compositions for piano	M166
	Nokturni – *Nocturne,* op. 4, nro 4	
	Balladi – *Ballade,* op. 8, nro 1	
	Valoisa yö – *Northern Lights at Night – La Nuit boréale,* op. 8, nro 2	
	Idylli – *Idylle*, nro. 2, op. 8, nro 3	
	Arabeski – *Arabesque*, op. 8, nro 4	
	Vedenneito soittaa – *A Naiad Plays – La Naïade qui joue*, op. 8, nro 5	
	Fata morgana, op. 12, nro 1	
	Etydi – *Etude,* op. 12, nro 2	
	Kaislojen laulu – *Song of the Reeds – La Chanson des roseaux*, op. 12, nro 3	
	Neljä preludia – *Four preludes – Quatre préludes*, op. 14	
	Andantino – Veloce – Adagio – Andante maestoso	
Wessman Harri:	Kaksi Intermezzoa/*Two intermezzos for piano*	M083
	Pianokappaleita vuosien varrelta/*Piano pieces from over the years*	M095
Pianoforte:	Kokoelma uusia pianosävellyksiä/*New piano Pieces for Young* toim./ed. Matti Raekallio	M071

Piano 4 ms, two pianos and 8 ms		
Aho Kalevi:	Sonatiiini kahdelle pianolle/ *Sonatinea for two pianos*	M108
Jokinen Erkki:	*Rise for two pianos, eight hands*	M008
Kilpiö Lauri:	*Capriccio lirico for two pianos*	M157
Kostiainen Pekka:	Rasvilli Visaralli, pf 4 ms.	M130
Kuosma Kauko:	Soitoksia kahdelle/*Jeux pour deux* (4 ms.)	M014
Kuusisto Iilkka:	*Blacks and Whites for two pianos*	M145
Marttinen Tauno:	Helppoja nelikätisiä pianosäv./*Easy piano pieces for piano* 4 ms.	M030
Salmenhaara Erkki:	*Sonatella for piano*, 4 ms.	M087
Tuomela Tapio:	*Foliant - for two pianos*	M017
Wessman Harri:.	*Prelude and Pavane for piano*, 4 ms.	M082

Modus Musiikki